

31996R2467

24.12.1996

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

L 335/3

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 2467/96**z dnia 17 grudnia 1996 r.****zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 571/88 w sprawie organizacji badań statystycznych Wspólnoty dotyczących struktury gospodarstw rolnych**

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 43,

uwzględniając wniosek Komisji ⁽¹⁾,uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego ⁽²⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

rozporządzenie Rady (EWG) nr 571/88 z dnia 29 lutego 1988 r. w sprawie organizacji badań statystycznych Wspólnoty dotyczących struktury gospodarstw rolnych w latach 1988–1997 ⁽³⁾ przewiduje program czterech wspólnotowych badań struktury gospodarstw rolnych w okresie 1988–1997; ten program badań stanowi kontynuację serii wspólnotowych badań struktur rolnych, z których pierwsze zostało przeprowadzone w roku 1966/67 r.; co więcej, omawiane rozporządzenie przewiduje wprowadzenie bazy danych Eurofarm w celu przechowywania, przetwarzania i rozpowszechniania wyników badań;

tendencje w strukturze gospodarstw rolnych są ważnym czynnikiem przy określaniu rozwoju wspólnej polityki rolnej; te badania struktur powinny być kontynuowane po 1997 r. zgodnie z podobnym programem badawczym; wykaz wymaganych do badania cech powinien być poddawany przeglądowi w celu upewnienia się, że istniejące cechy mogą być w pełni uzasadnione i że uwzględniane są nowo wyłaniające się potrzeby;

okazało się, iż rozporządzenie (EWG) nr 571/88 jest zgodne z tymi celami; konieczne jest rozszerzenie okresu stosowania wyżej wspomnianego rozporządzenia na okres 10 lat obejmujący lata 1998–2007;

w kontekście reformy wspólnej polityki rolnej, a także do celów polityki regionalnej, statystyki dotyczące struktury w podziale na szczegóły dotyczące regionów są coraz bardziej potrzebne; zatem niezbędne jest zorganizowanie i przeprowadzenie badań strukturalnych w taki sposób, aby oddzielne wyniki badań mogły być zapewnione na poziomie okręgu; w

konsekwencji, koszty badań będą wyższe i konieczne będzie zwiększenie wkładu Wspólnoty w odniesieniu do kosztów podstawowych badań dla 1999/2000 r.;

w celu przeprowadzenia tych badań zarówno Państwa Członkowskie, jak i Wspólnota będą musiały odłożyć na ten cel w ciągu kilku lat znaczne środki budżetowe, z których duża część będzie musiała zostać wykorzystana w celu spełnienia wymogów informacyjnych instytucji wspólnotowych; w budżecie Wspólnoty powinny zostać podjęte stałe dyspozycje w odniesieniu do środków niezbędnych do finansowania udziału Wspólnoty w przeprowadzeniu badań i w przetwarzaniu oraz rozpowszechnianiu wyników badań poprzez system Eurofarm;

w celu wykonania niniejszego rozporządzenia, w szczególności projektu Eurofarm, indywidualne dane przesyłane do Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich muszą być traktowane zgodnie z przepisami rozporządzenia (EURATOM, EWG) nr 1588/90 ⁽⁴⁾ w sprawie przekazywania do Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich danych statystycznych objętych zasadą poufności;

referencyjne kwoty finansowe, w rozumieniu pkt 2 deklaracji Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji z dnia 6 marca 1995 r., są zawarte w niniejszym rozporządzeniu dla całego okresu trwania programu, bez wpływu na kompetencje władz budżetowych określone w Traktacie;

w celu pomyślnego przeprowadzenia tych badań należy kontynuować bliską i pełną zaufania współpracę między Państwami Członkowskimi a Komisją, w szczególności za pośrednictwem Stałego Komitetu ds. Statystyki Rolniczej ustanowionego decyzją 72/279/EWG ⁽⁵⁾,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (EWG) nr 571/88 wprowadza się następujące zmiany:

1. w tytule skreśla się „w latach 1988–1997”;

⁽¹⁾ Dz.U. C 293 z 5.10.1996, str. 38.

⁽²⁾ Dz.U. C 347 z 18.11.1996.

⁽³⁾ Dz.U. L 56 z 2.3.1988, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione decyzją Komisji 96/170/WE (Dz.U. L 47 z 24.2.1996, str. 23).

⁽⁴⁾ Dz.U. L 151 z 15.6.1990, str. 1.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 179 z 7.8.1972, str. 1.

2. akapity otrzymują brzmienie:

a) w akapicie piątym skreśla się „w okresie 1993–1997”;

b) akapit dziewiąty otrzymuje brzmienie:

„Przy określaniu procedur, które mają być stosowane do wspólnotowych spisów w roku 1989/90 r. i w 1999/2000 r. uwzględnia się możliwie w największym stopniu zalecenia Organizacji Narodów Zjednoczonych ds. Wyżywienia i Rolnictwa (FAO) dotyczące światowych spisów rolnych przeprowadzanych około 1990 r. oraz 2000 r.”;

3. w art. 1 „1988 r. i 1997 r.” zastępuje się „1988 r. i 2007 r.”;

4. artykuł 2 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 2

1. Zgodnie z zaleceniami FAO dotyczącymi spisów rolnych, Państwa Członkowskie przeprowadzają badanie podstawowe jednoetapowo lub w kilku etapach w postaci spisu powszechnego (badanie pełne) wszystkich gospodarstw rolnych odpowiednio w okresie między dniem 1 grudnia 1988 r. a dniem 1 marca 1991 r. oraz między dniem 1 grudnia 1998 r. a dniem 1 marca 2001 r. Badania te odnoszą się do roku zbiorów odpowiadającego zbiorom przeprowadzonym w roku 1989 lub 1990 oraz w roku 1999 lub 2000.

Niemniej jednak w ramach badania podstawowego dla 1989/90 r. Państwa Członkowskie mogą zastosować dla niektórych cech losowe badania próbek, zwane dalej »badaniami próbkowymi«; wyniki otrzymane w ten sposób odnoszą się do całości.

2. Państwa Członkowskie mogą jednak przyspieszyć lub opóźnić przeprowadzenie podstawowych badań dla 1989/90 r., o najwyżej 12 miesięcy, w którym to przypadku przeprowadzają one badanie próbki odnoszące się do roku zbioru 1989 lub 1990.”;

5. w art. 3 wprowadza się następujące zmiany:

a) w zdaniu pierwszym po „Następujące badania” dodaje się w nawiasach wyrazy „tymczasowe badania”;

b) dodaje się, co następuje:

„d) między dniem 1 grudnia 2002 r. a dniem 1 marca 2004 r. obejmujące rok zbiorów odpowiadający plonom, które zbierane w 2003 r. (badanie struktury dla 2003 r);

e) między dniem 1 grudnia 2004 r. a dniem 1 marca 2006 r. obejmujące rok zbiorów odpowiadający plonom, które będą zbierane w 2005 r. (badanie struktury dla 2005 r.); oraz

f) między dniem 1 grudnia 2006 r. a dniem 1 marca 2008 r. obejmujące rok zbiorów odpowiadający plonom, które będą zbierane w 2007 r. (badanie struktury dla 2007 r.).”;

6. artykuł 4 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 4

Państwa Członkowskie przeprowadzające badania próbkowe podejmują kroki niezbędne do otrzymania wiarygodnych wyników na wielu niżej wymienionych poziomach wymaganego podziału:

— regiony określone w art. 8,

— okręgi określone w art. 8 (jedynie dla badań podstawowych),

— »strefy docelowe« w rozumieniu rozporządzenia (EWG) nr 2052/88 ⁽¹⁾ oraz decyzji Komisji 94/197/WE ⁽²⁾ (jedynie dla badań podstawowych dla 1999/2000 r.),

oraz jeśli następujące jednostki terytorialne posiadają znaczenie lokalne:

— »mniej uprzywilejowane obszary rolne«, jak zdefiniowano w art. 3 dyrektywy 75/268/EWG ⁽³⁾ oraz »obszary górskie«, jak zdefiniowano w ust. 3 powyższego artykułu,— główne wskazówki techniczno-ekonomiczne w rozumieniu decyzji 85/377/EWG ⁽⁴⁾,

— poszczególne wskazówki techniczno-ekonomiczne w rozumieniu powyższej decyzji.

Państwa Członkowskie podejmują środki niezbędne do zapewnienia, że próbki posiadają strukturę, która pozwala na wykorzystanie jednolitego wskaźnika w odniesieniu do każdego gospodarstwa rolnego w celu rozciągnięcia informacji zebranych przez badania próbkowe.

⁽¹⁾ Dz.U. L 185 z 15.7.1988, str. 9. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 3193/94 (Dz.U. 337 z 24.12.1994, str. 11).

⁽²⁾ Dz.U. L 96 z 14.4.1994, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 128 z 19.5.1975, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona Aktem Przystąpienia z 1994 r.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 220 z 17.8.1985, str. 1. Decyzja ostatnio zmieniona decyzją Komisji 96/393/WE (Dz.U. L 163 z 2.7.1996, str. 45).”;

7. w art. 8 wprowadza się następujące zmiany:

a) w ust. 1 „1993–1997” zastępuje się „1993–2007”;

b) po ust. 1 dodaje się następujące ustępy w brzmieniu:

„2. W ramach określania wykazu cech do badań podstawowych dla 1999/2000 r. Komisja może zezwolić Państwom Członkowskim, na ich wnioszek oraz na podstawie odpowiedniej dokumentacji, zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 15, na zastosowanie w odniesieniu do pewnych cech badań próbkowych.

Zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 15, ponadto na wniosek oraz na podstawie odpowiedniej dokumentacji i w ramach określania wykazu badanych cech, Państwa Członkowskie mogą uzyskać zgodę od badania 1997 r. na zastosowanie w odniesieniu do pewnych cech, już dostępnych informacji ze źródeł innych niż badania statystyczne.

3. W badaniach podstawowych dla 1999/2000 r. położenie geograficzne każdego gospodarstwa rolnego definiowane jest z zastosowaniem kodu, który pozwala na zgrupowanie za pomocą jednostek terytorialnych niższych niż poziom okręgów badawczych lub, co najmniej za pomocą stref docelowych.”;

c) dawny ust. 2 otrzymuje oznaczenie ust. 4, jego tekst otrzymuje brzmienie:

„4. Definicje odnoszące się do cech i do ograniczenia oraz kodowania regionów, okręgów badawczych i innych jednostek terytorialnych są ustalone zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 15.”;

d) dawny ust. 3 otrzymuje oznaczenie ust. 5;

e) skreśla się przypisy 1, 2 i 3;

8. art. 10 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 10

Państwa Członkowskie przekazują do Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich informacje, wymienione w art. 8 ust. 1, otrzymane w trakcie spisów i badań próbkowych w formie danych indywidualnych na gospodarstwo, zgodnie z procedurą opisaną w załączniku II, zwaną dalej »projektem Eurofarm«.

Państwa Członkowskie zapewniają, by dane przekazywane w standardowym formacie Eurofarm były kompletne i wiarygodne z zastosowaniem jednolitych warunków kontrolnych ustanowionych przez Urząd Statystyczny Wspólnot Europejskich po ścisłej współpracy z właściwymi służbami Państw Członkowskich; stosują one także tabele kontrolne, określone w załączniku II ust. 9 w celu sprawdzenia danych indywidualnych.”;

9. w art. 14 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

a) w zdaniu pierwszym wyrazy „przy przeprowadzaniu badań podstawowych i badań przewidzianych w art. 3” zastępuje się wyrazami „przy przeprowadzaniu badań przewidzianych w art. 2 i 3.”;

b) dodaje się kwoty maksymalne na badania dotyczące Państw Członkowskich: Austrii, Finlandii i Szwecji w wysokości:

„— 600 000 ECU dla Szwecji,

— 700 000 ECU dla Finlandii,

— 1 400 000 ECU dla Austrii.”;

c) między akapitem pierwszym a drugim dodaje się akapit w brzmieniu:

„W przypadku Państw Członkowskich, które przeprowadzają spis powszechny gospodarstw rolnych (pełne badania) w 1999/2000 r., w odniesieniu do wszystkich badanych cech, powyżej wymienione kwoty zostają powiększone o 50 %.”;

d) dawny akapit drugi otrzymuje oznaczenie akapitu 3, a jego tekst otrzymuje brzmienie:

„Coroczne środki są zatwierdzane przez organ budżetowy w granicach perspektywy finansowej.”;

10. w art. 14 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Maksymalna roczna referencyjna kwota finansowa na rozwój, utrzymanie, niezbędne dostosowania oraz zarządzanie projektem Eurofarm, w tym na rozpowszechnianie wyników wynosi:

— 480 000 ECU na 1989 r.,

— 440 000 ECU na 1990 r.,

— 240 000 ECU na 1991 r.,

— 80 000 ECU na lata 1992–1998,

— 700 000 ECU na lata 1999–2000,

— 550 000 ECU na lata 2001–2010.

Coroczne środki są zatwierdzane przez organ budżetowy w granicach perspektywy finansowej.”;

11. w art. 15 ust. 2 wyrazy „większością 54 głosów” zastępuje się wyrazami „większością 62 głosów”;

12. w załączniku II do rozporządzenia (EWG) nr 571/88 wprowadza się następujące zmiany:

a) w ust. 2 tiret pierwsze otrzymuje brzmienie:

„— indywidualny bank danych (BDI), który będzie zawierał nieidentyfikowalne bezpośrednio indywidualne dane dotyczące wszystkich gospodarstw (w przypadku badań podstawowych) lub dane dotyczące wszystkich gospodarstw lub dotyczące reprezentatywnych dla gospodarstw próbek (w przypadku badań tymczasowych) wystarczające do umożliwienia przeprowadzenia analiz na poziomach geograficznych, wymienionych w art. 4 rozporządzenia.”;

b) w ust. 3 „Z wyjątkiem przypadku Niemiec” zastępuje się „Z wyjątkiem indywidualnych danych z Niemiec dotyczących badań z okresu 1988–1997.”;

c) ust. 6 otrzymuje brzmienie:

„6. W drodze odstępstwa Niemcy nie przekażą indywidualnych danych, a jedynie tabelaryczne wyniki zgodnie z systemem Tabelarycznego Banku Danych (BDT) wymienionego w ust. 2. Odstępstwo to wygasa po badaniach dla okresu 1988–1997.

Niemcy zobowiązują się do scentralizowania indywidualnych danych na przenośniku magnetycznym w jednym centrum przetwarzającym dane w ciągu 12 miesięcy od zakończenia zbierania danych w tej dziedzinie.”;

d) ust. 16 otrzymuje brzmienie:

„16. W ramach odpowiednich uprawnień oraz zgodnie z rozporządzeniem (EUTRATOM, EWG) nr 1588/90 Urząd Statystyczny Wspólnot Europejskich i Państwa Członkowskie ustanowią przyspieszone procedury konsultacji w celu:

- zapewnienia poufności i wiarygodności statystycznej informacji przygotowanych na podstawie indywidualnych danych,
- informowania Państw Członkowskich o wykorzystaniu tych danych.”;

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 17 grudnia 1996 r.

W imieniu Rady

I. YATES

Przewodniczący
